



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок вторая сессия

9–27 сентября 2019 года

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета**

Независимый механизм по расследованию для Мьянмы*

Резюме

В своей резолюции 39/2 Совет по правам человека постановил учредить независимый механизм по расследованию для Мьянмы в целях сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме начиная с 2011 года, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом. В своей резолюции 39/2 Совет постановил также, что механизм будет, в частности, ежегодно представлять доклад о своей основной деятельности Совету по правам человека начиная с его сорок второй сессии. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 73/264 с удовлетворением отметила создание Механизма и призвала к его скорейшему вступлению в действие и принятию мер по обеспечению его эффективного функционирования в кратчайшие, по возможности, сроки.

Руководитель Механизма Николас Коумджиан официально приступил к выполнению своих должностных обязанностей 1 июля 2019 года и, начиная с этого момента, сосредоточил внимание на разработке при помощи Секретариата общей стратегии и операционной концепции Механизма, с тем чтобы обеспечить скорейшее начало его работы и функционирования. В этих целях Механизм стремится перенять опыт международных трибуналов и других сравнимых международных механизмов привлечения к ответственности, с тем чтобы гарантировать эффективность и результативность своей работы.

Механизм определил ряд исходных приоритетов, в соответствии с которыми будут осуществляться технические, логистические и административные мероприятия, необходимые для обеспечения его эффективного функционирования и выполнения его мандата.

* В силу обстоятельств, не зависящих от представившего настоящий доклад лица, было принято решение о его издании позднее предусмотренного срока публикации.



Вместе с тем Механизм предполагает, что стратегии его основной деятельности должны оставаться гибкими и предусматривать возможность корректировки в соответствии с ходом расследований и конкретными обстоятельствами на местах.

Механизм только приступает к работе и полностью осознает трудности, которые ему необходимо преодолеть, прежде чем он сможет полноценно функционировать. В этой связи он подчеркивает важность сотрудничества с международным сообществом и постоянной поддержки с его стороны, а также надеется на последовательное взаимодействие с Советом по правам человека и международным сообществом в этих целях.

I. Введение

1. Настоящим Совету по правам человека представляется первый доклад Независимого механизма по расследованию для Мьянмы о ходе его работы начиная с 1 июля 2019 года, даты официального вступления Руководителя Механизма в должность.

2. В своей резолюции 39/2 о положении в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме, принятой 27 сентября 2018 года, Совет по правам человека постановил учредить независимый механизм по расследованию в Мьянме и наделил его мандатом по сбору, обобщению, хранению и анализу доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме начиная с 2011 года, и подготовке материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом.

3. Совет по правам человека постановил также, что этот механизм должен: иметь возможность использовать информацию, собранную миссией по установлению фактов, учрежденной Советом в его резолюции 34/22, и продолжать сбор доказательств; иметь возможности для документирования и проверки соответствующей информации и доказательств, в том числе посредством взаимодействия на местах и сотрудничества по мере необходимости с другими органами; ежегодно представлять доклад о своей основной деятельности Совету по правам человека начиная с его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее начиная с ее семьдесят четвертой сессии.

4. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 73/264 с удовлетворением отметила создание Механизма и призвала к его скорейшему вступлению в действие и принятию мер по обеспечению его эффективного функционирования в кратчайшие, по возможности, сроки.

5. В письмах от 16 января 2019 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/73/716) и Председателя Совета по правам человека Генеральный секретарь определил круг ведения Механизма.

6. 2 апреля 2019 года Генеральный секретарь объявил о назначении Руководителем Механизма Николаса Коумджиана (Соединенные Штаты Америки), который официально приступил к исполнению своих должностных обязанностей 1 июля 2019 года. На момент подготовки настоящего доклада уже проделан значительный объем работы по подбору кандидата на должность заместителя Руководителя Механизма.

7. В соответствии с пунктом 42 круга ведения Генеральный секретарь определил местом расположения Механизма Женеву и письмом от 7 июня 2019 года проинформировал об этом Председателя Совета по правам человека.

II. Мандат и приоритеты Механизма

8. Мандат Механизма определен в резолюции 39/2 Совета по правам человека и более подробно изложен в его круге ведения. На первоначальном этапе Руководитель Механизма с момента своего назначения занимается разработкой общей стратегии и операционной концепции Механизма при содействии Секретариата, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Управление по правовым вопросам и Департамент по политическим вопросам и вопросам миростроительства. В общей стратегии будут определены приоритеты Механизма и шаги, необходимые для осуществления этой стратегии.

9. Механизм предполагает, кроме того, что стратегии его основной деятельности с течением времени будут гибко меняться в соответствии как с ходом расследований, так и с конкретными обстоятельствами работы на местах. Необходимость в корректировке стратегии Механизма может возникнуть в связи с запросами национальных, региональных или международных органов прокуратуры или судебных органов, обращающихся за помощью в связи с делами, подпадающими под действие мандата Механизма. Кроме того, если серьезные международные преступления, охватываемые мандатом Механизма, будут совершаться в будущем, по всей вероятности деятельность и кадровое обеспечение Механизма должны будут быть скорректированы с целью принятия надлежащих мер реагирования.

A. Отбор дел для расследования

10. Как и в ситуации, с которой сталкиваются международные уголовные трибуналы и сравнимые международные механизмы привлечения к ответственности, при определении приоритетов Механизму придется сделать сложный выбор, поскольку он должен учитывать ограниченность своих ресурсов. Мандат Механизма предусматривает подготовку материалов по преступлениям, которые предположительно были совершены при участии большого числа лиц. Подготовка одновременно множества отдельных дел будет неэффективна и затруднительна, и подобные попытки, скорее всего, приведут к неудовлетворительным результатам. Поэтому руководство Механизма разработает стратегии приоритизации дел, в соответствии с которыми порядок распределения ограниченных ресурсов будет определяться таким образом, чтобы добиться максимальных результатов в работе по привлечению к ответственности за серьезные международные преступления, обеспечению жертвам таких преступлений оптимальных возможностей получить защиту правосудия, содействию сдерживанию дальнейших преступлений и обеспечению всем народам Мьянмы возможности жить в безопасных условиях в своих родных местах.

11. Разумеется, одним из определяющих факторов для отбора дел является масштаб преступлений, в особенности число жертв того или иного преступления. Механизму хорошо известно о том, что из-за предположительно совершенных против них международных преступлений огромное число рохинья оказались во временных лагерях беженцев или были вынуждены бежать в Бангладеш. В связи с этим Механизм, в тесной координации с другими соответствующими структурами, ответит приоритет анализу и расследованию этих предположительно совершенных преступлений.

12. В стратегии отбора дел будет также учитываться такой фактор, как беспристрастность Механизма, а именно его задача обеспечить защиту правосудия всем пострадавшим от международных преступлений вне зависимости от расы, этнической принадлежности, гражданства, религии или политических взглядов. В стратегии отбора дел будет отражен тот факт, что мандат Механизма охватывает серьезные международные преступления и нарушения международного права, совершенные в любой точке территории Мьянмы в любой момент времени начиная с 2011 года. Таким образом, Механизм будет стремиться отбирать дела, надлежащим образом отражающие положение с международными преступлениями, совершенными на всей территории Мьянмы, от которых пострадали различные группы жертв в период, охватываемый его юрисдикцией по времени событий.

В. Ответственность за преступления сексуального насилия

13. Механизму известно о многочисленных сообщениях, в которых утверждается о широко распространенных преступлениях сексуального и гендерного насилия, подпадающих под мандат Механизма. Хорошо известно, что, поскольку жертвы сексуального и гендерного насилия зачастую становятся также жертвами остракизма, о таких преступлениях сообщается крайне редко, а в некоторых ситуациях – почти не сообщается. Механизм учтет эти факты в контексте своего мандата при отборе и приоритизации случаев и дел, на которые он будет выделять ресурсы. Кроме того, при ведении таких дел необходим особый, ориентированный на интересы жертвы подход, позволяющий избежать ее дальнейшего травмирования в ходе расследования и оптимально содействующий установлению истины.

С. Расследования с целью подготовки материалов

14. В соответствии с определенным порядком приоритетности расследований будут разработаны стратегии их проведения, направленные на обеспечение соответствия подготовленных в их результате материалов высоким стандартам уголовного преследования без ослабления их эффективности и результативности, главным образом на получение таких доказательств, которые в случае их рассмотрения в рамках справедливого и заслуживающего доверия судебного разбирательства, соответствующего международным стандартам, позволят доказать вину обвиняемого вне всяких разумных сомнений.

15. Предварительной, но в то же время важнейшей задачей Механизма, безусловно, будет сбор и анализ информации, документации и доказательств, предоставленных другими структурами, особенно таких, которые получили в ходе проводимых ими расследований международные учреждения, неправительственные организации и организации гражданского общества. Доказательная ценность такой информации, документации и доказательств, а также степень, в которой они позволяют установить признаки состава совершенного конкретными лицами уголовного преступления, могут быть определены только после их тщательного анализа квалифицированными юристами уголовно-правовой специализации. На основе имеющегося опыта международных судов и сравнимых международных механизмов привлечения к ответственности можно предположить, что одних таких доказательств, по всей вероятности, будет недостаточно для подготовки материалов уголовного дела, устанавливающих все признаки соответствующего состава уголовного преступления. Доказательства, собранные различными структурами, занимающимися расследованиями и отчетностью в области прав человека, как правило, позволяют получить важную информацию о ценных свидетелях, они также могут помочь установить, были ли международные преступления направлены против какой-либо определенной группы лиц, а в некоторых случаях даже личности непосредственных исполнителей. Однако сами по себе такие расследования и доклады зачастую не позволяют доказать все пункты обвинения вне всяких разумных сомнений. Это особенно справедливо в отношении соучастников преступления, не являющихся его прямыми исполнителями, а именно лиц, отдавших приказ о конкретном преступлении, планировавших его, подстрекавших к его совершению или финансировавших его совершение, или в отношении начальников, которые знали о преступлении и имели возможность принять необходимые и разумные меры для его предотвращения, но не сделали этого. Таким образом, мы предполагаем, что Механизму будет необходимо самому проводить допросы в ходе расследования и собирать дополнительные доказательства в различных формах.

16. Еще одна сложность связана с тем, что, хотя штаб-квартира Механизма находится в Женеве, значительная часть его операционной и следственной работы должна проводиться в регионе Юго-Восточной Азии, ближе к месту совершения преступлений и вероятному местонахождению многочисленных свидетелей и большинства вещественных доказательств.

17. При подготовке материалов дел Механизм будет также обеспечивать объективность своей работы и ее направленность на установление истины. Это может включать в себя сбор доказательств в подтверждение невиновности, включая

доказательства любых действий руководителей, направленных на предупреждение преступлений или наказание виновных в них, а также любых доказательств, влияющих на доверие к свидетелям.

18. Механизм признает, что проведение таких расследований будет сопряжено с большими трудностями. Он не наделен полицейскими или судебными полномочиями, которые позволили бы ему самостоятельно обязывать физических или юридических лиц к сотрудничеству. Механизм будет стремиться заручиться сотрудничеством правительства Мьянмы и других государств как в регионе, так и за его пределами, с тем чтобы получить доступ к местам совершения преступлений, свидетелям и соответствующим вещественным и электронным материалам. В рамках своего мандата Механизм будет использовать все имеющиеся средства для получения соответствующих доказательств и пытаться изыскать новые пути их получения. Он постарается набрать в свой штат высококвалифицированных и способных к инновациям специалистов, которые обладают разнообразными навыками и могут использовать все доступные стратегии и технологии для преодоления этих трудностей.

D. Сотрудничество

19. Механизм отдает должное важной работе, проделанной миссией по установлению фактов за годы ее существования, и ее вкладу в привлечение к ответственности за преступления, совершенные в Мьянме. Механизм признателен миссии по установлению фактов за ее усилия по обеспечению беспрепятственной передачи Механизму информации, документации и материалов, находящихся в его распоряжении.

20. В процессе осуществления своего мандата Механизм будет обращаться к государствам, региональным и межправительственным организациям, подразделениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами с тем, чтобы получить дополнительные доказательства преступлений и другую соответствующую информацию и документацию, относящиеся к его мандату. Для целей осуществления такого сотрудничества и обмена информацией будут также разработаны соответствующий порядок и протоколы.

21. Механизм будет обращаться к государствам, региональным и межправительственным организациям, гражданскому обществу и другим заинтересованным сторонам с призывом поддержать его деятельность и выделить надлежащие ресурсы, включая специализированный персонал или услуги, которые будут способствовать выполнению мандата Механизма. При этом Механизм примет все меры предосторожности для полного сохранения своей независимости и беспристрастности.

E. Обмен информацией, документацией и доказательствами

22. Важно помнить о том, что Механизм не является судом или трибуналом. Он не уполномочен самостоятельно выдавать ордера на арест, проводить судебные разбирательства или назначать наказания, а наделен полномочиями для обмена соответствующей информацией, документами и доказательствами с компетентными следственными, прокурорскими и судебными органами с целью облегчить и ускорить проведение в соответствии с международно-правовыми стандартами непредвзятых и независимых уголовных разбирательств национальными, региональными или международными судами, которые имеют или смогут иметь в будущем юрисдикцию в отношении этих преступлений.

23. При обмене информацией, документами и доказательствами с этими органами Механизм обеспечивает соответствие этого процесса его кругу ведения, правилам, положениям и принципам Организации Объединенных Наций, соответствующим нормам международного права, включая международное право в области прав человека, а также правилам и стандартам и передовой практике других сравнимых

международных механизмов привлечения к ответственности. В частности, он обеспечивает соответствие принципу Организации Объединенных Наций, согласно которому международные механизмы привлечения к ответственности не передают доказательные материалы для использования в уголовных процессах, в рамках которых может быть вынесен или приведен в исполнение приговор о смертной казни.

24. Кроме того, прежде чем предоставлять таким органам конкретную информацию, документацию или доказательства, Механизм должен удостовериться в том, что раскрытие информации осуществляется при соблюдении необходимых и надлежащих защитных условий. От запрашивающей информацию структуры должны быть получены заверения в том, что она будет использовать ее в объеме, на который дал согласие источник информации, включая жертв, свидетелей, правительства и неправительственные источники информации. Механизм будет предоставлять информацию только убедившись в том, что получающая информацию структура примет надлежащие меры, согласующиеся с правами на процессуальные гарантии и справедливое судебное разбирательство, для обеспечения защиты конфиденциальной информации и безопасности всех соответствующих лиц.

25. Кроме того, Механизм должен быть уверен в том, что запрашивающие информацию органы готовы и способны провести справедливое и независимое уголовное разбирательство в соответствии с международно-правовыми стандартами. Поэтому любой направленный Механизму запрос о предоставлении материалов будет тщательно изучаться на предмет целесообразности такого предоставления, а в случае положительного решения – также на предмет соответствия обмена информации критериям, позволяющим учесть вышеупомянутые требования.

26. На начальных этапах своей работы Механизм в основном будет заниматься сбором, хранением и анализом информации, документации и доказательств с целью извлечения из них соответствующих доказательств для подготовки материалов дел. Тем не менее заранее понимая, что в будущем ему могут поступить запросы о предоставлении информации, документации и доказательств, Механизм уже на начальных этапах обеспечит разработку политик, методологий, протоколов и процедур для будущего обмена информацией, документацией и доказательствами.

Е. Обмен информацией, документацией и доказательствами в иных целях

27. Кругом ведения Механизма предусматривается, что любое иное использование информации, документов и доказательств, которые Независимый механизм по расследованию собрал, обеспечил их сохранность и хранит в соответствии с его мандатом в отношении облегчения проведения в будущем в соответствии с международно-правовыми стандартами непредвзятых и независимых уголовных разбирательств, может определяться Механизмом по его собственному усмотрению в каждом конкретном случае (A/73/716, приложение, пункт 19).

28. Помимо вышеупомянутых политик, методологий, протоколов и процедур обмена информацией, документацией и доказательствами, Механизм разработает также политики и процедуры, на основании которых он будет по собственному усмотрению осуществлять обмен информацией, документацией и доказательствами для такого иного использования. В таких случаях Механизм в соответствии со своим мандатом будет прежде всего оценивать, насколько существенный вклад раскрытие той или иной информации внесет в обеспечение интересов правосудия и сдерживание преступлений в будущем. Механизм также должен будет тщательно изучить просьбу с тем, чтобы убедиться, что раскрытие информации не повлечет за собой опасности для жертв, свидетелей или лиц, предоставивших информацию, и не приведет к нарушению сделанных Механизмом заверений о конфиденциальном обращении с информацией.

Г. Информационно-просветительская работа с общественностью

29. Механизм полагает, что регулярная и профессиональная информационно-просветительская работа с общественностью крайне важна для повышения

осведомленности общественности о работе Механизма и ее понимания обществом, а также станет решающим фактором в обеспечении доверия и сотрудничества жертв и свидетелей. В то время как ключевые аспекты работы Механизма должны в силу ее характера оставаться конфиденциальными, необходимо обеспечить общественности доступ к точной информации о мандате, целях и общей деятельности Механизма и его контактной информации.

30. Повышение информированности общественности о работе Механизма послужит нескольким целям. Во-первых, это может помочь избежать формирования у жертв нереалистичных ожиданий в отношении работы Механизма и возможных или вероятных ее результатов, что, в свою очередь, может уменьшить риск разочарования. Во-вторых, это может содействовать разъяснению мандата Механизма и его отличий от многих других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся различными аспектами ситуации в Мьянме. Наконец, важно довести до сведения общественности, что Механизм занимается всеми совершенными в Мьянме серьезными международными преступлениями, независимо от расы, этнической принадлежности, гражданства, религии или политической принадлежности как лиц, совершивших такие преступления, так и их жертв.

31. Одна из ключевых целей повышения информированности общественности о Механизме заключается в максимальном увеличении потенциального сдерживающего воздействия на тех, кто намеревается совершить такие серьезные преступления. Подготовленные Механизмом материалы не будут иметь срока давности, и ими можно будет воспользоваться в ходе уголовного разбирательства в любых национальных, региональных или международных судах или трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении этих преступлений, независимо от истекшего времени.

32. Механизм планирует создать общедоступный веб-сайт, на котором будет размещен настолько большой объем информации, насколько это возможно и целесообразно с учетом его обязательств о соблюдении конфиденциальности и правил, положений и политики Организации Объединенных Наций, касающихся раскрытия информации. Такая информация будет распространяться на соответствующих языках.

33. Кроме того, Механизм будет поддерживать каналы коммуникации для взаимодействия с группами жертв и пострадавших, членами гражданского общества на национальном, региональном и международном уровнях, а также с соответствующими государствами и международными организациями в целях содействия диалогу.

Н. Приоритеты Механизма на начальном этапе работы

1. Места для хранения

34. В целях осуществления сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, подпадающих под его мандат, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами Механизму в первую очередь необходимы персонал и физические ресурсы, которые позволят обеспечить сохранность собранных доказательств, а также безопасность источников.

2. Информационно-технологическая система

35. Одним из приоритетов Механизма является оперативное определение параметров и приобретение соответствующей информационно-технологической системы как одного из ключевых элементов эффективного выполнения мандата Механизма. Эта система необходима для безопасного хранения и надлежащего анализа информации, документации и доказательств. Кроме того, данная система должна обеспечивать возможность работы с многочисленными языками и знаковыми системами письменности, используемыми в Мьянме, и с большим объемом фото-, видео- и иных доказательств в цифровом формате. Еще одним определяющим

параметром системы является возможность поиска в массиве доказательств, состоящем из документов, фотографий, видео-и аудиоматериалов, который должен позволять аналитикам находить материалы, имеющие отношение к конкретному делу. Создание соответствующей системы на раннем этапе позволит Механизму избежать необходимости изменения ее конфигурации или перехода на другую информационную систему в будущем, что может повлечь задержки в его работе и потребовать дополнительных расходов, которых можно избежать. При создании своих информационных систем Механизм хотел бы воспользоваться опытом международных трибуналов и сравнимых международных механизмов привлечения к ответственности в процессе определения параметров и приобретения необходимых аппаратного и программного обеспечения. В настоящий момент Механизм изучает возможные варианты создания такой системы, однако одновременно с этим он уже получил необходимые базовые аппаратные средства, позволяющие ему начать получать информацию, документацию и доказательства от некоторых источников информации.

3. Разработка политик, стандартов, протоколов, процедур и методов работы

36. На ранних этапах своей работы Механизм разработает политики, стандарты, протоколы, процедуры и методы работы, призванные обеспечить эффективное, действенное и последовательное выполнение своего мандата. Они будут охватывать весь процесс осуществления мандата Механизма, в том числе сбор, хранение, физическое хранение и анализ информации, документации и доказательств, а также проведение расследований и получение свидетельских показаний, подготовку материалов дел и обмен информацией, документацией и доказательствами.

37. В частности, будут разработаны политики обращения с вещественными и электронными доказательствами, направленные на обеспечение их целостности и сохранности, а также протоколы обеспечения безопасности и неприкосновенности частной жизни свидетелей и получения информированного согласия сотрудничающих свидетелей до раскрытия их личности кому-либо за пределами Механизма. Кроме того, процедуры и методы работы будут разработаны таким образом, чтобы свести к минимуму риски, которые взаимодействие с Механизмом может представлять для безопасности свидетелей и других взаимодействующих с ним лиц, а также их семей.

4. Регламенты передачи информации, документации и доказательств

38. Чтобы обеспечить возможность получения Механизмом информации, документации и доказательств от всех соответствующих источников информации, включая государства-члены, международные и региональные организации, подразделения Организации Объединенных Наций и организации гражданского общества, Механизм будет также взаимодействовать с ними, с тем чтобы предусмотреть необходимые и надлежащие регламенты таких действий, в том числе путем заключения договоренностей или соглашений о передаче источниками информации соответствующих информации, документации и доказательств. Такие регламенты будут соответствовать правилам, положениям и установленным процедурам и практике Организации Объединенных Наций.

39. В них в обязательном порядке будет учитываться возможность использования таких информации, документации и полученных доказательств в качестве доказательств при подготовке Механизмом материалов дел для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в будущем. Соответственно, в регламентах будут определяться такие вопросы, как конфиденциальность, использование информации, документации и доказательств и их возможная передача в качестве доказательств для включения в материалы дел в национальных, региональных и международных судах. Кроме того, регламенты будут обеспечивать соответствие передачи информации, документации и доказательств правилам, положениям, принципам и процедурам Организации Объединенных Наций во всех случаях такой передачи.

5. Сбор, хранение и анализ информации, документации и доказательств

40. Прежде чем начать дальнейшую следственную работу Механизм намеревается получить, собрать и проанализировать информацию, документацию и доказательства, имеющиеся в распоряжении других органов, и определить, какие следственные мероприятия с наибольшей вероятностью позволят собрать материалы для возбуждения уголовных дел.

41. Принимая информацию, документацию и доказательства от других органов, Механизм будет прежде всего обращать внимание на поддающиеся проверке факты, касающиеся соответствующих событий (например, заявления свидетелей, фотографии и видеоматериалы), а не на анализ или правовые заключения, которые источник информации мог сделать или попытался сделать на основе этих фактов. Механизм проведет свой собственный анализ и даст собственное правовое заключение в отношении возможности возбуждения уголовных дел на основе всеобъемлющей независимой оценки всех имеющихся информации, документации и доказательств, проведенной методами, принятыми в международных уголовных судах и в большинстве национальных судебных систем. Кроме того, в случае необходимости или целесообразности Механизм будет стараться проверять полученные информацию, документацию и доказательства посредством собственного дополнительного расследования.

42. В рамках сбора информации, документации и доказательств Механизм будет также получать показания свидетелей и жертв и проводить расследования на местах. Хотя фактические масштабы и потребности в такой деятельности будут определены позднее, одним из приоритетов Механизма на начальном этапе является необходимость заручиться экспертным потенциалом, необходимым для расследования преступлений, связанных с сексуальным и гендерным насилием. Соответственно, Механизм будет отдавать предпочтение набору следователей, аналитиков и юристов, имеющих специальную подготовку или опыт работы по делам о сексуальном и гендерном насилии. Он также обеспечит специализированную подготовку всего персонала, работающего с жертвами сексуального насилия, и будет уделять приоритетное внимание рассмотрению этих дел.

43. Поскольку это является одной из его основных функций, Механизм будет обеспечивать соответствие собираемых и хранимых им информации, документации и доказательств, а также проведенного на их основании анализа применимым правилам, положениям, принципам и процедурам Организации Объединенных Наций. В этих целях необходимо предусмотреть комплексные и долгосрочные протоколы обеспечения безопасности и кибербезопасности, гарантирующие эффективность приема, каталогизации, хранения и сортировки документов, материалов и других доказательств.

6. Консультации и сотрудничество

44. Механизм признает, что во многих областях опыт международных судов или сравнимых международных механизмов привлечения к ответственности может быть ему весьма полезен, и уже ведет консультации с некоторыми из соответствующих структур, проявляющих всяческую готовность оказывать ему помощь. Механизм полагает, что особенно полезен ему будет опыт этих структур в связи с разработкой информационно-технологических систем, разработкой протоколов порядка опроса свидетелей, обеспечения конфиденциальности и защиты, а также стандартизацией регламентов передачи информации, документации и доказательств от источников информации.

45. Разумеется, все такие системы и протоколы будут разрабатываться с учетом действительного положения и потребностей Механизма, который по важным параметрам будет отличаться от международных судов или трибуналов или других международных механизмов привлечения к ответственности. В частности, использование в Мьянме многочисленных языков повлечет за собой особые трудности, в том числе связанные с приемом на работу или заключением договоров об оказании услуг с компетентными и независимыми устными и письменными переводчиками. Кроме того, поисковые системы баз данных должны обеспечивать возможность обработки различных знаковых систем письменности на этих языках.

III. Основные проблемы

46. Механизм осознает, что подготовка материалов для возбуждения уголовного дела подразумевает сбор достоверных доказательств, подтверждающих каждый элемент состава преступления в соответствии с высокими стандартами доказывания, которыми в различных правовых системах обусловливается обвинительный приговор по уголовному делу (например, доказывание каждого элемента вне всяких разумных сомнений или внутренне убеждение (*conviction intime*) суда). Если обвинительный приговор основывается на умозаключениях, сделанных на основе косвенных доказательств, то такое умозаключение о вине должно быть единственно возможным разумным заключением. Кроме того, Механизм подчеркивает, что доказательства должны не только доказывать факт совершения преступления; они должны также устанавливать элементы применимого режима ответственности, включая доказательства того, что психическое состояние обвиняемого лица не исключает возможности установить признаки субъективной стороны преступления, а также того, что действия или бездействие обвиняемого лица носят признаки объективной стороны преступления, определяющие возможность привлечения к уголовной ответственности.

47. Поскольку Механизму необходимо собирать доказательства, соответствующие столь высоким стандартам, он должен будет обеспечить существование необходимых политик, протоколов, процедур и методологий, а также набрать в свой штат и сохранять хорошо подготовленных и опытных следователей и аналитиков, с тем чтобы обеспечить соответствие качества проводимых им расследований требованиям его мандата.

48. Удаленность места расположения Механизма от местонахождения соответствующих свидетелей и от мест совершения предполагаемых преступлений представляет собой сложность логистического и операционного характера, которую Механизм будет стремиться устранять благодаря введению инновационных и экономически эффективных операционных структур и процессов. Механизм будет стремиться заручиться сотрудничеством со стороны государств региона, включая Мьянму.

49. В тех случаях, когда такое сотрудничество проявлено не будет, Механизм будет проводить расследования и готовить материалы дел, опираясь на опыт международных судов и трибуналов и других сравнимых международных механизмов привлечения к ответственности. Многие международные суды и другие международные механизмы привлечения к ответственности сталкиваются с проблемой отсутствия сотрудничества со стороны государств в расследовании серьезных международных преступлений и разработали ряд дополнительных стратегий, позволяющих его компенсировать. В отсутствие сотрудничества Механизм будет применять стратегии, уже доказавшие свою эффективность в других условиях, и внедрять собственные инновации, которые позволят ему искать и получать наиболее качественные из имеющихся доказательств. В то же время Механизму будет весьма полезна постоянная поддержка со стороны Совета по правам человека, который может призвать государства-члены, включая Мьянму и соседние государства, к всестороннему сотрудничеству с Механизмом.

50. В ходе своей работы Механизм будет стремиться к тому, чтобы его взаимодействие с жертвами и другими свидетелями не причиняло им вреда (а именно, сводить к минимуму любой риск повторного травмирования жертв или опасность репрессий в отношении свидетелей за сотрудничество с Механизмом). Механизм введет надлежащие процедуры и методы работы, с тем чтобы свести к минимуму риски, которые взаимодействие с Механизмом может представлять для безопасности свидетелей и других взаимодействующих с ним лиц, а также их семей.

51. В тех случаях, когда будет сочтено, что свидетелям или источникам угрожает опасность в ходе и в результате сотрудничества с Механизмом, Механизм будет стремиться принимать в пределах имеющихся у него средств все возможные меры для обеспечения их охраны и безопасности. Желательно заключать договоренности или соглашения, в зависимости от обстоятельств, с национальными правительствами,

проявляющими готовность сотрудничать в этой связи. Поскольку защита свидетелей нередко сопряжена со значительными расходами, Механизм будет также стремиться к сотрудничеству с компетентными национальными, региональными и международными органами, создавшими надежные программы защиты свидетелей, во всех возможных случаях.

IV. Практические шаги, предпринятые для введения в действие и обеспечения полноценного функционирования Механизма

52. После того как был определен круг ведения Механизма, Секретариат Организации Объединенных Наций провел работу по обеспечению механизмов, кадров и бюджета, необходимых для введения в действие и полноценного функционирования Механизма. В частности, создана группа административных сотрудников начального этапа, которой поставлена задача содействовать оперативному набору персонала и введению Механизма в действие после назначения его руководителя.

53. Параллельно с этим Механизм также занимается набором персонала на ряд других должностей в своем штате. В рамках этой работы в соответствии с мандатом Механизма и в целях создания необходимой инфраструктуры для получения информации, документации и доказательств приоритетное внимание уделяется набору персонала, который обладает специальными компетенциями и может содействовать Механизму в: а) создании системы получения, обработки, безопасного хранения и обобщения информации, документации и доказательств, особенно в форме электронной базы данных с возможностью поиска; б) разработке протоколов получения, обработки и хранения информации, документации и доказательств; и в) подготовке и заключении договоренностей или соглашений, необходимых для получения информации, документации и доказательств от определенных источников. Такой персонал необходим Механизму для того, чтобы он мог оптимальным образом собирать и хранить доказательства, которые он впоследствии будет анализировать и использовать для подготовки материалов дел.

54. После того как в июне 2019 года Генеральный секретарь определил, что Механизм расположится в Женеве, Механизм ведет работу по поиску постоянных офисных помещений, которые могут быть ему выделены, имеют достаточную площадь для размещения предположительного количества штатных сотрудников Механизма после заполнения всех должностей и соответствуют критериям Механизма в области безопасности. В этой связи идут консультации как с правительством принимающей страны, так и с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. После выявления возможных вариантов Механизм сопоставит расходы по каждому из них, включая текущие расходы, например на обеспечение безопасности на объекте, с тем чтобы определить наиболее экономически целесообразный и эффективный с точки зрения требований операционной деятельности вариант. На период до выделения Механизму постоянных помещений Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве предоставило временные офисные помещения и сообщило, какие помещения могут быть использованы для безопасного хранения полученных Механизмом доказательств.

55. Что касается потребностей в краткосрочном хранении, то Механизм убедился в том, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве имеются охраняемые помещения для хранения вещественных доказательств и аппаратного оборудования, на котором будут размещаться доказательства, полученные от миссии по установлению фактов и других структур.

56. После вступления в должность 1 июля 2019 года Руководитель Механизма провел консультации с заинтересованными сторонами, с тем чтобы получить представление о том, какие вопросы их беспокоят, их рекомендации, разъяснить свой мандат и разработать дальнейшие стратегии для осуществления Механизмом своего мандата. Одна из основных мыслей, которую Руководитель Механизма стремился

донести до своих собеседников, была мысль о том, что особый и технический мандат Механизма заключается в подготовке материалов дел, а это отличается от мандатов миссии по установлению фактов, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме.

V. Заключение

57. Механизм только приступает к работе. На пути к выполнению больших задач, которые Совет по правам человека возложил на Механизм в рамках его мандата, предстоит преодолеть множество трудностей. Опыт судов и трибуналов, рассматривающих международные преступления, а также других сравнимых международных механизмов привлечения к ответственности показывает, что подобные расследования вести сложно и что для того, чтобы сформировать из имеющихся информации, документации и доказательств убедительные материалы дел для судебного преследования, может потребоваться немалое время. Успешное расследование подразумевает старательные усилия по поиску и получению свидетельских показаний лиц, которым известно о преступлениях, особенно тех, кто располагает доказательствами в отношении планирования, подготовки или приказов, которые могли привести к преступлениям, а также усилия по сбору любых документальных доказательств или получению заключений судебной экспертизы, которые могут подтвердить показания свидетелей, и по сбору и оценке всех доказательств, как обвинительных, так и оправдательных.

58. Вместе с тем Механизм прекрасно осознает, что каждый день, в течение которого международные преступления остаются безнаказанными, приносит новые страдания сотням тысяч беженцев во временных лагерях беженцев за пределами Мьянмы, надеющимся на возможность вернуться домой в безопасных условиях и ждущим такой возможности, а также лицам, перемещенным из родных мест в другие части Мьянмы, и многим другим людям, которые сами стали жертвой или потеряли родных в результате международных преступлений, подпадающих под мандат Механизма. Добровольное и имеющее долгосрочную перспективу возвращение беженцев в родные места в Мьянме, по всей вероятности, будет в значительной степени зависеть от хода процесса привлечения к ответственности лиц, несущих главную ответственность за преступления, в результате которых беженцы были изгнаны из своих домов. Лишь немногие решатся вернуться туда, где совершившие серьезные преступления против них или их семей лица остаются безнаказанными и по-прежнему наделены средствами или властью, позволяющими им причинять вред и в будущем.

59. Механизм глубоко осознает, какие надежды возлагают жертвы на его работу, и ощущает весь вес ответственности за поиск путей обеспечения правосудия, которой он был наделен. Однако даже при поддержке жертв и свидетелей, которые проявляют большую смелость и добиваются правосудия в связи с серьезными международными преступлениями, совершенными в Мьянме начиная с 2011 года, одних лишь усилий Механизма будет недостаточно. Максимально эффективной работа Механизма будет при условии сотрудничества со стороны государств региона, а международному сообществу в целом следует подтвердить свою неизменную готовность добиваться привлечения к ответственности за наиболее серьезные международные преступления и нарушения международного права, совершенные в Мьянме начиная с 2011 года.

60. Безнаказанность таких преступлений может привести лишь к дальнейшему насилию и страданиям, которые будут сопровождаться угрозой для мира и безопасности в регионе и за его пределами. Возможность мира и благоденствия в будущем для населения Мьянмы, где все ее народы смогут пользоваться благами развития и немалыми ресурсами страны, зависит от того,

насколько ясно будет продемонстрировано, что такие преступления недопустимы. Механизм надеется на последовательное взаимодействие с Советом по правам человека и международным сообществом в этих целях.
